

TIGANÁ SANTANA

Nouvelle voix de la musique brésilienne, musicien émouvant évoluant au rythme de sa guitare-tambour, **Tiganá Santana** chante dans différentes langues dont des idiomes africains. Issu de la communauté noire, il développe un art musical dans l'héritage imaginaire et curieux de ses aînés, aux fortes influences africaines. Ses compositions l'ont fait reconnaître dans le monde entier autant des amoureux de la tradition musicale de son pays que des amateurs de jazz ou de folk.

MILTON NASCIMENTO

Né en 1942, **Milton Nascimento** est une des voix du renouvellement de la chanson brésilienne et a signé de nombreuses collaborations, notamment avec des musiciens de jazz, dont Wayne Shorter pour l'album *Native Dancer* paru en 1974, un an après *Milagre dos Peixes*, censuré par la dictature.

ET...

CONFÉRENCE DE PRESSE avec Tiganá Santana, animée par Laurent Goumarre, le 14 juillet à 11h dans la cour du Cloître Saint-Louis

MILAGRE DOS PEIXES

Figure ascendante de la musique brésilienne, Tiganá Santana allie, avec une délicatesse rare, influences africaines et sud-américaines dans ses compositions et choisit aujourd'hui de reprendre un album clé de la contestation des années 1970 contre le régime militaire. Avec *Milagre dos Peixes (Miracle des Poissons)* de Milton Nascimento, cofondateur du groupe Clube da Esquina, Tiganá Santana rend hommage à celui qu'il qualifie d'« événement inédit dans l'histoire de la musique brésilienne ». En compagnie de deux musiciens et dans des arrangements nouveaux, il donne voix au lyrisme politique de ce chanteur afin de proposer de nouvelles perspectives à une résistance contre un gouvernement récemment élu et nostalgique des années de répression. Issu de la communauté noire, Tiganá Santana place dans les chansons une conscience intime, un engagement contre l'oppression, et la possibilité d'une société multiculturelle à même de s'extraire de la ségrégation et de l'exclusion.

Brazilian singer Tiganá Santana sings songs from Milton Nascimento's mythical album Milagre dos Peixes, a symbol of 1970s resistance against the military regime.

73^e
ÉDITION

Pour vous présenter cette édition, plus de 1 700 personnes, artistes, techniciens et équipes d'organisation ont uni leurs efforts, leur enthousiasme pendant plusieurs mois. Plus de la moitié relève du régime spécifique d'intermittent du spectacle.

Téléchargez l'application mobile officielle du Festival d'Avignon pour tout savoir de l'édition 2019 !

FESTIVAL-AVIGNON.COM



#FDA19

#MILAGREDOPEIXES
#TIGANASANTANA

Feuille de salle disponible en anglais auprès de nos agents d'accueil
Ask our staff for an English version of this leaflet

Peinture © Miryam Haïdjad, Agonia 6,3 / Graphisme mine de rien
Licences Festival d'Avignon : 2-1069626 / 3-1069629



FONDATION
CREDIT
COOPÉRATIF

MILAGRE DOS PEIXES TIGANÁ SANTANA

14 JUILLET 2019
COUR DU COLLÈGE JOSEPH VERNET

PREMIÈRE EN FRANCE



FESTIVAL



D'AVIGNON

MILAGRE DOS PEIXES

TIGANÁ SANTANA

(Salvador de Bahia)

PREMIÈRE EN FRANCE

Durée 1h

Avec

Tiganá Santana (guitare, voix, percussions)
 Ldson Galter (contrebasse, chœurs, guitare)
 Sebastian Notini (percussions, saxophone, claviers, chœurs)

Musique Milton Nascimento

Relecture et arrangements de Tiganá Santana, Ldson Galter,
 Sebastian Notini

Production Helico Music

Co-accueil Festival d'Avignon, Là! C'est de la Musique

Spectacle créé le 10 novembre 2017 à la Maison des cultures du monde à Berlin, dans le cadre du No! Music Festival.

ENTRETIEN AVEC TIGANÁ SANTANA

Votre spectacle est la reprise d'un album de Milton Nascimento, *Milagre dos Peixes* (*Miracle des poissons*). Pouvez-vous nous présenter cet artiste, né en 1942, et cette génération d'interprètes évoluant en pleine dictature militaire ?

Tiganá Santana : J'ai grandi au sein de la musique brésilienne, appréciant de nombreux courants, avec une admiration particulière pour la génération de Milton Nascimento, apparu aux côtés d'artistes plus réputés en France comme Gilberto Gil ou Chico Buarque. À partir des années 1960, ces chanteurs et musiciens ont procédé à la fusion de différents genres musicaux, avec notamment le mouvement Tropicália, comprenant entre autres Caetano Veloso. La génération de Milton Nascimento est liée plus précisément au Clube da Esquina, né à Belo Horizonte. Soutenu par Elis Regina, Milton Nascimento a collaboré avec ces acteurs de la scène musicale de cette ville : Lô Borges, Toninho Horta, Tavinho Moura, Flávio Venturini ou Fernando Brant, parolier très important. *Milagre dos Peixes* de Milton Nascimento est paru en 1973. Immédiatement, le gouvernement a censuré cette musique. Une autre version existait où les paroles, que tout le monde connaissait, étaient changées par l'artiste en la-la-la... Au-delà d'une perspective artistique, ces musiciens essentiels dans mon parcours musical expriment ce qu'est être brésilien culturellement.

Que signifie « être brésilien culturellement » ?

Milton Nascimento est, dans sa génération, un interprète étonnamment novateur. Tout d'abord à cause de sa voix, et par là même de son chant. Il n'est pas aisé de le dire autrement : sa voix est un événement inédit dans l'histoire de la musique brésilienne. Si le mot *texte* vient en latin du mot *tissu*, il faut concevoir la musique de Nascimento comme une création ayant en elle-même la force de tisser ensemble composition, harmonie et mélodie – en continuant à poser le postulat que ce tissage est là *d'un coup*. La poésie des paroles s'y inscrit après. Milton Nascimento est musicien à l'origine. Interprète, il n'écrit pas ses propres paroles mais travaille avec des poètes. Sa puissance musicale s'inscrit dans sa manière d'ouvrir sa musique à des sources africaines et indiennes, et d'Amérique latine en général. Dès lors, ses chansons sont des messages adressés à la dictature, messages politiques bien sûr, mais aussi esthétiques, artistiques, créatifs. Tout est lié, rien n'est séparé. Être brésilien culturellement peut signifier cela.

Comment percevoir ce lyrisme singulier dans les années 1970 ?

Le lyrisme de Milton Nascimento lui est propre et se poursuit dans d'autres chansons, d'autres albums. Il a sa tradition au Brésil, déployant une dimension poétique qui permet à la chanson d'avoir une « ligne créative », particulièrement dans cette génération où se sont exprimés Chico Buarque et Gilberto Gil. Il importe de souligner que si ces artistes ont une réputation internationale et sont célèbres dans leur pays, ils ont su se distinguer de courants musicaux populaires faciles, s'écarter du marketing musical.

En ce sens, leur popularité n'est pas à l'image d'autres artistes au Brésil ; elle diffère par son originalité, elle est en un sens plus « sophistiquée ». Ce sont d'authentiques... « connexionneurs » si vous permettez ce néologisme. Collectionneurs n'est pas faux non plus ! Ces grands artistes ont su créer des ponts avec une véritable exigence musicale.

Votre formation est également philosophique. Vous êtes exposé actuellement à la puissance d'un pouvoir pro-militaire qui regarde avec nostalgie vers ces années de dictature... Quel regard portez-vous sur le Brésil d'aujourd'hui ?

Le Brésil fut dès le départ un projet de colonisation. Malgré les présences africaine, indienne, et celles d'autres cultures, nous vivons dans un pays orienté dès l'origine vers l'oppression, la ségrégation des races. L'idée d'un pays métissé, harmonieusement métissé, demeure mais n'est pas opérante. L'idéologie fasciste associée à un régime militaire, protectionniste, et ce jusqu'à l'économie, est là pour accomplir, achever le projet colonial du Brésil. Cela revient de manière cyclique. Toutefois, l'Histoire avance. La séquence historique est différente depuis la présidence de Lula, dont l'emprisonnement est d'ordre politique. Auparavant, nombre d'individus n'avaient pas la possibilité de manger, ou d'étudier. C'est désormais possible. Il s'agit d'avancer, de vivre et d'agir entre un gouvernement fasciste qui souhaite récupérer la proposition initiale du Brésil et ces acquis récents. Interpréter *Milagre dos Peixes* en 2019, c'est dire que l'art ne se soumet pas devant le régime de Bolsonaro. Malgré ce moment politique malheureux au Brésil, nous vivons avec des possibilités nouvelles et devons poursuivre.

À quoi essayez-vous d'être fidèle en reprenant cet album mythique de la musique et de la contestation brésiliennes ?

Nous essayons d'abord d'être infidèles, pour maintenir la créativité ! Toutefois, nous veillons à nous poser à nouveau les questions de Milton Nascimento face à un nouveau contexte politique... En termes d'arrangements, nous avons changé beaucoup de choses. Les musiciens avec lesquels je joue et conçois ce spectacle ont chacun une histoire et des origines différentes. Il nous faut tenir compte de cette singularité, en nourrir notre approche. De fait, les arrangements diffèrent : je joue ma guitare de gaucher, appelée « guitare tambour » à cause du timbre, tout comme je fais des percussions aux côtés de Sebastian Notini, qui joue du saxophone et des claviers. Ldson, interprète à la basse, joue également de la guitare acoustique. Nous tentons pour nos interprétations d'évoluer dans des zones peu confortables. Ainsi, je récupère une chanson de la version live de *Milagre dos Peixes*, parue en 1974, intitulée *San Vincente*, qui ne figure pas dans l'album studio, afin de montrer une interprétation intertextuelle, et dans le même mouvement mélanger cette interprétation intertextuelle avec notre subjectivité.

Propos recueillis par Marc Blanchet